

Robert Fletcher- Décembre 2025

Bouônjour à touos, ch'est Robert Fletcher tchi vos présente la lettre Jèrriaise.

J'sis un ensîgnant dé langues èrtithé et j'fais la duithie d's ensîgnants, acouo eune vraie pâssion pour les langues, sustout les siennes tchi sont cliâssées comme en dangi. J'découvris l' Jèrriais quand j'tais à chèrchi eune langue rare pour donner eune leçon pour c'menchants à d's ensîgnants dé Cornouaillais. Lé Jèrriais m'pathut idéal : i' 'tait hardi împrobabl'ye qu'autchun d'ieux n'l'eüssent janmais apprîns et, comme jé pâle déjà l'Français, ch'tait pon trop difficile pour mé d'maîtrisi les sons.

Et pis, comme mes péthe et méthe avaient déjà pâssé un tas d'vacances agriabl'yes sus l'île dé Jèrri, j'tais déjà intéressi, et j'savais tchique chose entouor lyi . Quand j'vis qué l'Office du Jèrriais offrait des leçons gratuites, j'sautis sus l'occâsion et j'apprécyie les leçons du Jèrriais d'pis plusieurs années. J'n'ai janmais visité Jèrri, mais ch'est tout à haut dans ma liste du boutchet.

Évidemment, jé n'peux pon êcrithe entouor Jèrri, mais, eune pliaiche qué j'visitis y'a' tchiques années et tchi pouôrrait vouos intéressi. Chutte pliaiche-là, ch'est la Mongolie Extérieur.

Y'a dgiêx ans qué j'viagis en Mongolie. Man emplyeu m'avait env'yé là-bas pour înspecter not' école parchonniéthe, l'« International House» d'Ulaanbaatar. J'eus ma preunmié expéthience dé la Mongolie à travers lé ciel d'pis l'avion. J'vis des kilomètres et des kilomètres dé mielles, des dunes dé sablion, sans autchun sîngne d'habîtation humaine. Y'avait raiqu' un d'sert. Lé preunmié sîngne dé civilisâtion qué j'vis, ch'tait l'air tchi changeait d'couleu à cause dé la pollution quand j'approchais d'la capitale, Ulaanbaatar.

Auprés qu' j'eus atterri à l'aéroport, j' fus am'né par taxi à man séjour pour la s'maine suivante. Un appartement à Oulan-Bator tchi 'tait probabliément luxueux s'lon les manniéthes dé vivre dans l'pays.

Mé, j'èrmèrtchis qu'la tchuîsinne n'avait qu'un seul grais à gaz, p'têt' pa'ce qué tout sé tchuit dans un «wok».

L's habitants du d'sert du Gobi en Mongolie sont des gardeurs dé brébis nomades. I' n'pliantent pas d' lédgeunmes, i' n'dêfouissent pon la tère et i' n'la tchultivent pon. Lus r'ligion défend dé dêrangi la Tère. I' vivent dé viande dé brébis, d'bîche et d'chameau, et acouo dé produits

laitchièrs grais dé la pâte de lus lait. Lé fricot nâtionna est un « stoubou » dé brébis, et la bouaïsson nâtionnale, ch'est du lait d'jeunment fèrmenté nommé « Airag ».

Ch'est du lait d'jeunment fèrmenté, tch'a un goût d'un mélange dé yaourt, dé champagne et d'pîssais dé j'va . Ch'est la chose la pus malaûc'seuse qué j'aie janmais bu d'ma vie !

Y'a un mangnifique templ'ye Buddhiste à Oulan-Bator, la capitale, avec eune înmense statue dé vîngt-siêx mètres dé haut d'Avalokiteśvara' faite dé bronze douothé et d' pièrres précieuses en d'dans.

Lé templ'ye abrite dans les chents mouaines Buddhistes. Et pis, y'a un hardi bouôn mûsée entouor l'histouaïthe dé la Mongolie. J'fus hôrrifié d'vaie, l'«Urt» du rouai, tchi 'tait fait dé diêxaines dé pieaux d'lêopards!

Jé n'tais pon en Mongolie longtemps assez pouor éprouver d'apprendre lus langue, mais deux choses mé frappîtent : i' sembl'yent încapabl'yes dé prononchi lé « L » Angliais et i' font un son pus près du « LL » Gallouais. Oû'est qué j'tais dans la Mongolie Extérieur, il' êcrivent la langue Mongole en alphabet Cyrillique comme en Russe. Dans la Mongolie îterne, administrée par la Chinne, il' êcrivent en alphabet Mongol traditionnel, en lîngnes dé haut en bas. L'êffet dé chute pliannification lîndgistique, ch'est qu'les dotchuments împrimés sont difficiles à comprendre dé l'aut' côté du bord.

La vraîe richesse d'la Mongolie, ch'est ses gens. I' sont aîmabl'yes, atchilyants et il' aiment bein pratitchi l'Angliais. Ous apprêciêthez eune visite là-bas – s'ou n'êtes pon végétarien !

Mèrci pouor m'aver êcouté et à la préchaine.